



Tapoa

Protettore per fresatrice lavori all'albero

Protecteur pour toupies travail à l'arbre

Guard for milling machines working with spindle

Schutzvorrichtung für Fräsmaschinen Arbeit an der Spindel

Proteccion para tupi, para trabajar contra el eje



Certificato dal HBG tedesco

Approved by the German Holz BG

Vom (deutschen) Holz-BG geprüft

Homologué par le Holz BG allemand

Certificado/homologado por el Holz BG alemán

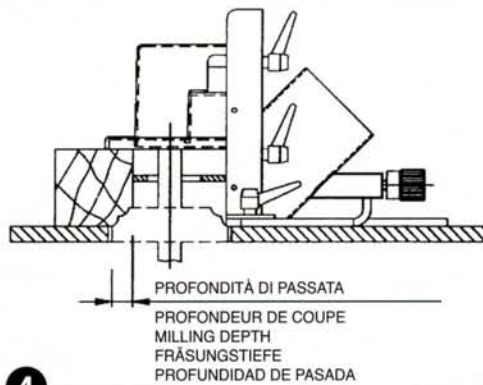
Patent



Il protettore è adattabile su tutte le fresatrici verticali con albero D. max. 50 mm e diametro massimo della fresa di 160 mm. L'evacuazione di polveri e trucioli è ottenuta tramite il tubo centrale 4 di 120 mm di diametro, da collegare all'impianto di aspirazione. Il dispositivo consente la fresatura di pezzi curvi e di anelli. Tramite il pomello 3 è possibile avere una regolazione fine della profondità di fresatura, le lunette 1 ed il pressatore 2 si muovono in altezza parallele al piano e possono essere posizionate come indicato nelle figure 4-5. La guida di entrata 6 può essere posizionata a destra od a sinistra del dispositivo a seconda del senso di rotazione dell'albero (per macchine con inversione del senso di rotazione). Le spazzole 7 ed il carter 5 ottimizzano l'aspirazione di polveri e trucioli, è inoltre possibile invertire la posizione delle due spazzole che essendo di differente lunghezza possono contribuire ad una migliore aspirazione adattandosi a lavorazioni diverse (particolari sagome, od inversione della rotazione dell'albero).

Este protector es adaptable sobre todos los Tupis con eje de diámetro max 50 mm y diametro max de la fresa de 160 mm.

La evacuación del polvo y aserrín se obtiene tramite el tubo central 4 de 120 mm, que se coloca a la aspiración. El dispositivo permite el fresado de piezas curvas y de anillos. A través de la manilla 3 regulamos la profundidad de fresado, el protector 1 y el prensor 2 se desplazan paralelo a la mesa y pueden ser colocadas como se indica en las figuras 4 y 5. La guía de entrada 6 puede ser posicionada a la derecha o a la izquierda del dispositivo en función del sentido de giro del eje. El cepillo 7 y el carter 5 optimizan la aspiración de las partículas, y tienen la posibilidad de invertir la posición de los dos cepillos que siendo de diferentes medidas contribuyen a tener una mejor aspiración adaptándose a diferentes trabajos.

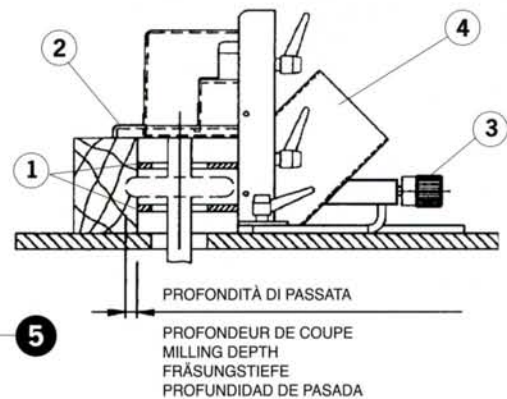


4

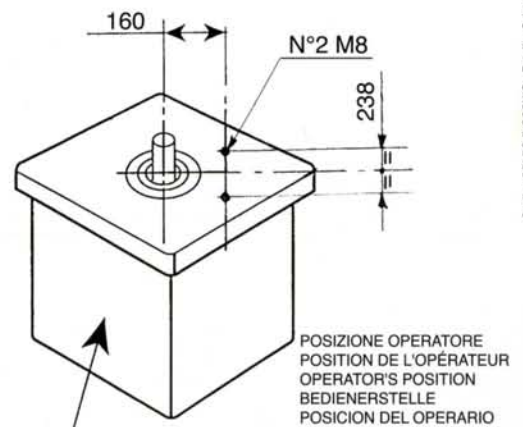
This guard can be fitted on all professional milling machines with spindle max. diameter 50 mm and tools max. diameter 160 mm. Dust and chips removal is obtained through collecting pipe n° 4 with diameter 120 mm to be connected with workshop main suction plant. This device allows to mill curved and circular pieces. Milling depth micrometric adjustment through knob n° 3, rests n° 1 and workpiece clamp n° 2, both adjustable in height parallel to worktable, can be positioned as shown in fig. 4-5. Infeed fence n° 6 can be fitted either on the left hand or on the right hand side of guard according to spindle rotation sense (for machines with reverse rotation too). Brushes n° 7 and carter n° 5 contribute to optimise dusts and chips exhaustion. It is furthermore possible to invert both brushes position, what may contribute to a better suction according to the type of machining to be performed (as for example particular shaping works or when working with reverse spindle rotation) since brushes have a different length.

Diese Schutzvorrichtung ist für alle Fräsmaschinen für berufliche Anwendung mit max. Spindeldurchmesser 50 mm und max. Werkzeugdurchmesser 160 mm geeignet. Die Abfuhr von Staub und Späne erfolgt durch Sammelschlauch Nr. 4 mit Durchmesser 120 mm, der zur Hauptabsauganlage der Werkstatt anzuschließen ist. Diese Vorrichtung erlaubt die Fräsung von gebogenen und ringförmigen Teilen. Der Handgriff Nr. 3 dient zur feinen Einstellung der Fräsungstiefe. Die Lünetten (oder Bogenfräsanschläge) Nr. 1 und das Druckstück Nr. 2, beide parallel zum Tisch höhenverstellbar, können wie in Abb. 4-5 gezeigt positioniert werden. Die Anfahrleiste Nr. 6 kann je nach Spindeldrehrichtung entweder rechts oder links der Schutzvorrichtung montiert werden (für Maschinen mit zweiartiger Drehrichtung). Die Bürsten Nr. 7 und das Schutzblech Nr. 5 dienen zur Optimierung der Absaugung von Staub und Spänen. Darüber hinaus ist es möglich, die Stellung der beiden Bürsten mit verschiedener Länge umzutauschen, was je nach Bearbeitungsart (z.B. mit speziellen Schablonen oder im Fall von umgekehrter Drehrichtung der Spindel) zu einer besseren Absaugung mitwirken kann.

Ce protecteur peut se monter sur toutes les toupies de type professionnel avec arbre de diamètre maximum 50 mm et diamètre maximum des fraises de 160 mm. L'évacuation des poussières et copeaux est assurée par le tuyau collecteur rep. 4 de 120 mm de diamètre à brancher au système d'aspiration de l'atelier. Ce dispositif permet de fraiser des pièces courbes et circulaires. Le pommeau rep. 3 permet le réglage micrométrique de la profondeur de passe; les lunettes rep. 1 et le presseur rep. 2, réglables en hauteur parallèlement au plan de travail, peuvent être montés comme indiqué en fig. 4-5. Le guide en entrée rep. 6 peut être monté aussi bien à gauche qu'à droite du protecteur, en fonction du sens de rotation de l'arbre (pour les machines à double sens de rotation). Les brosses rep. 7 et le carter rep. 5 servent à optimiser l'aspiration de poussières et copeaux. Il est en outre possible d'inverser la position des deux brosses, de longueur différente l'une de l'autre, ce qui peut contribuer à assurer une meilleure aspiration selon le type d'usinage (à savoir contours particuliers, ou en cas d'inversion du sens de rotation de l'arbre).



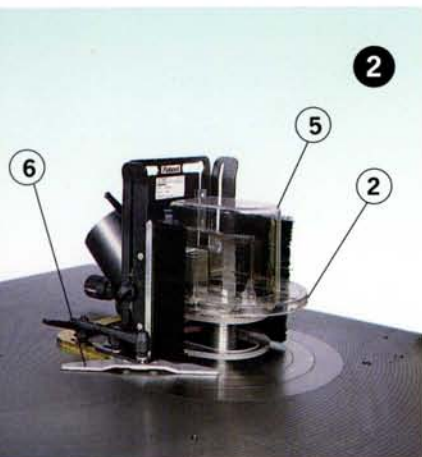
5



6

Documentazione di vendita
Sales documentation
Verkaufsdokumentation
Documentation de vente
Documentacion de venta

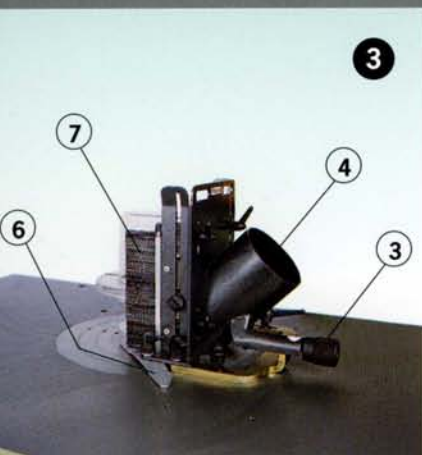
Peso / Poids	Kg 5,5
Weight / Gewicht	
Dimensioni / Dimensions	300 x 370 x 290 H
Dimensions / Abmessungen	



2

5

6



3

4

6

7

- I dati del presente prospetto sono modificabili a discrezione del costruttore senza preavviso alcuno.
- Les données de ce prospectus sont modifiables à discrétion du constructeur sans aucun préavis.
- The specifications on this leaflet may be modified according to the manufacture's judgment without notice.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Daten dieses Prospektes jederzeit ohne Ankündigung zu ändern.
- Los datos del presente catalogo son modificables por el constructor sin previo avis.



Via Alliarra, 8 (zona ind. Ciarulla) 47899 SERRAVALLE (RSM)
Tel. 0549.904676 Fax 0549.969013
Internazionale Tel. +378.0549.904676 Fax 969013
www.cps.sm e-mail: info@cps.sm